

azur

851W

 **Cambridge Audio**
Su música + nuestra pasión

Índice

| | |
|---|----|
| Introducción..... | 32 |
| Instrucciones importantes de seguridad..... | 33 |
| Garantía limitada | 34 |
| Conexiones del panel posterior..... | 35 |
| Panel frontal | 36 |
| Conexiones | 37 |
| Conexiones estéreo no balanceadas..... | 37 |
| Conexiones estéreo balanceadas..... | 37 |
| Sincronización de potencia (control encendido/reposo) | 38 |
| Conexiones avanzadas | 38 |
| Conexiones estéreo bicableadas..... | 38 |
| Conexiones mono dobles biamplificadas..... | 39 |
| Conexiones mono dobles puenteadas | 39 |
| Encender/apagar el 851W..... | 40 |
| Usar instalación personalizada..... | 40 |
| Menú de configuración | 40 |
| CAP5: sistema de protección con cinco vías..... | 41 |
| Especificaciones técnicas..... | 42 |
| Solución de problemas | 42 |

¡No olvide registrar su compra!

Visite: support.cambridgeaudio.com

Al registrarse, será el primero en conocer:

- **Futuros lanzamientos de productos**
- **Actualizaciones del software**
- **Novedades, eventos, ofertas exclusivas y concursos**

Esta guía está diseñada para que instalar y utilizar este producto sea lo más fácil posible. La precisión de la información que contiene este documento fue verificada cuidadosamente en el momento de su impresión. No obstante, la política de Cambridge Audio se basa en mejorar continuamente, por lo que el diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Este documento contiene información registrada protegida por derechos de copia. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documento por medios mecánicos, electrónicos u otros sin consentimiento previo y por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2013.

Cambridge Audio y el logotipo de Cambridge Audio son marcas comerciales de Cambridge Audio.

Las demás marcas mencionadas son marcas comerciales de sus respectivos propietarios y se usan sólo a título de referencia.

Introducción

Gracias por adquirir este amplificador de potencia Azur 851W Class XD™. Estamos seguros de que disfrutará de muchos años de placer musical con su equipo. Como todos los productos de Cambridge Audio, el Azur 851W sigue tres principios básicos: rendimiento sorprendente, facilidad de uso y excelente relación calidad/precio.

El 851W incorpora nuestra exclusiva topología de amplificador propietaria, Class XD, diseñada para eliminar la distorsión por cruce a niveles de señal bajos.

Al desplazar el punto de cruce de forma activa, esta tecnología crea una zona de funcionamiento Clase A puro donde de otro modo estaría la zona de cruce antes de pasar a una forma mejorada de Clase B a niveles superiores. No debe confundirse con Clase AB, que ofrece una pequeña zona de Clase A, pero con el coste de una mayor distorsión en cuanto el nivel de señal sale fuera de la zona AB. La circuitería Clase XD no solo elimina la distorsión del punto de cruce por cero, sino que también combina las características de los transistores de salida de una forma que reduce la distorsión en otras partes de la gama de salida del amplificador.

Existe un informe técnico sobre esta tecnología patentada disponible en nuestra página web: www.cambridge-audio.com

Tenga en cuenta que gracias a la tecnología Clase XD, el 851W funciona a una temperatura ligeramente superior que un amplificador Clase B/AB convencional, por lo que no deben obstruirse las ranuras de ventilación en la parte superior de la unidad.

Otras funciones incluyen un chasis de baja resonancia con amortiguación acústica para eliminar las vibraciones que producen distorsión. Se utilizan cuatro parejas de transistores de salida de muy alta intensidad por salida para una excelente capacidad de manejo de cargas, además de una quinta pareja exclusiva de transistores de salida que forman la parte de trabajo de la circuitería de Clase XD. Solo se utilizan condensadores de señal de polipropileno de alta calidad, mientras que las numerosas barras conductoras de cobre ofrecen rutas de muy baja impedancia para los circuitos de potencia y todos los resistores son del tipo de lámina metálica con tolerancia del 1%.

Se utilizan conexiones de entrada de audio balanceadas para la más alta fidelidad y todas las entradas tienen salidas de bucle. Las salidas de bucle pueden utilizarse con los modos de biamplificación mono y mono puenteado de 851W para poder utilizar dos o más 851W en sistemas de muy alta calidad.

El 851W utiliza secundarios del transformador separados para los canales derecho e izquierdo, dos rectificadores y fuentes de alimentación separadas para funcionamiento doble mono de los amplificadores de potencia derecho e izquierdo.

El rendimiento de su amplificador de potencia depende del sistema al que esté conectado, por lo que no conviene escatimar la calidad en el preamplificador, equipo fuente, altavoces o cables. Naturalmente, recomendamos emplear modelos de la gama Cambridge Audio Azur, en particular el preamplificador 851E, que se han diseñado con los mismos niveles de exigencia que este amplificador. Su distribuidor también podrá ofrecerle cables de conexión de Cambridge Audio de excelente calidad para garantizar un rendimiento óptimo de su equipo.

Gracias por dedicar su tiempo a la lectura de este manual; le recomendamos que lo conserve para consultarlo en un futuro.



Matthew Bramble
director técnico de Cambridge Audio
y el equipo de diseño del 851W

Instrucciones importantes de seguridad

Por su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su aparato:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice sólo un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las zonas de ventilación del aparato. Sigala instrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del aparato no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que cambie la toma de corriente.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.
11. Utilice sólo aquellos accesorios indicados por el fabricante.
12. Utilice sólo una mesa, trípode, carro o cualquier otro soporte indicado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazar el carro, para evitar vuelcos. 
13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
14. Para el mantenimiento del aparato recurra siempre a un técnico cualificado. Es necesario recurrir a un técnico de mantenimiento siempre que el aparato sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo: si el cable o el enchufe están estropeados, si se derraman líquidos o caen objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad.
- Las pilas (el paquete de pilas o las pilas instaladas) no deberán exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, fuego o similares.

El equipo es de construcción Clase 1 y debe conectarse a una toma de corriente protegida con conexión a tierra.

El equipo debe instalarse de manera que se pueda desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente (o el conector del aparato de la parte trasera del equipo). El enchufe de alimentación deberá permanecer fácilmente accesible cuando se utilice como dispositivo para desconectar el equipo. Utilice sólo el cable de alimentación que acompaña a este equipo.

El aparato debe disponer de amplia ventilación. Le recomendamos que no coloque la unidad en un espacio cerrado. Si desea poner la unidad sobre un estante, utilice el estante superior para que tenga la máxima ventilación posible. No coloque ningún objeto encima. Evite colocarlo sobre una alfombra u otra superficie blanda. Las entradas o salidas de aire deben mantenerse despejadas. No cubra las rejillas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Este aparato no debe utilizarse cerca del agua ni donde puedan alcanzarlo goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.



El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" sin aislamiento dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo informa al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento referentes al aparato.

Símbolo WEEE

El cubo con ruedas tachado es el símbolo que utiliza la Unión Europea para indicar que los aparatos eléctricos y electrónicos se deben depositar en puntos de recogida específicos. Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos

que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, por lo que no deben desecharse junto con el resto de desperdicios habituales. Devuelva el equipo al distribuidor a quien lo compró o diríjase a él para obtener más información sobre cómo desecharlo.

Sello CE

Este producto cumple las directivas europeas de baja tensión (2006/95/CE), compatibilidad electromagnética (2004/108/CE) y diseño ecológico aplicable a los productos que utilizan energía (2009/125/CE) cuando se utiliza e instala de acuerdo con este manual de instrucciones. Para mantener dicha conformidad, solo deberán utilizarse con este producto accesorios de Cambridge Audio y el mantenimiento deberá dejarse en manos de personal técnico cualificado.

Sello C-tick

Este producto cumple los requisitos de comunicaciones por radio y compatibilidad electromagnética que establece la Autoridad de Comunicaciones de Australia.

Marca de Gost-R

Este producto cumple las aprobaciones rusas de seguridad electrónica.

Reglamento de la FCC

NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISIÓN PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.

Este equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas establecidas para un aparato digital de Clase B, de conformidad con la Sección 15 del Reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (FCC). Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia adoptando alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o recolocque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Ventilación

IMPORTANTE: el aparato se calienta cuando está encendido. No coloque nada encima de la unidad. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

No retire las patas de este producto, pues son necesarias para garantizar una buena circulación de aire.

Asegúrese de que no se introduzcan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. En caso de ocurra esto, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su distribuidor.

Colocación

Piense bien dónde colocar el aparato. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el aparato ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. El equipo puede utilizarse con un clima moderado.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros aparatos encima de la unidad.

Debido a los campos magnéticos aislados, los giradiscos o televisores con tubo de rayos catódicos no se deben colocar en las proximidades del aparato, ya que pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Esta unidad puede dejarse en modo Standby cuando no se utiliza y consumiría menos de 0.5 W en dicho estado. Para apagar la unidad, desconéctela desde el panel trasero. Si no piensa utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo de la red eléctrica.

Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador, ya que existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Una sobrecarga en la salida de corriente alterna o en el alargador, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento dañado o agrietado y los enchufes rotos son elementos peligrosos que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos o zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilachar por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles hacia el aparato ni cerca de él.

Pilas descargadas

Para desechar las pilas descargadas sin dañar el medio ambiente, siga las indicaciones sobre desechos electrónicos de su localidad.

Altavoces

Antes de conectar los altavoces, asegúrese de haber desenchufado la corriente eléctrica, y utilice únicamente las conexiones adecuadas.

Reparaciones

El usuario no puede ocuparse de las reparaciones del aparato. Si cree que hay algún problema, no intente reparar, desmontar ni reconstruir el equipo. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si observa algún problema o avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país.

En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

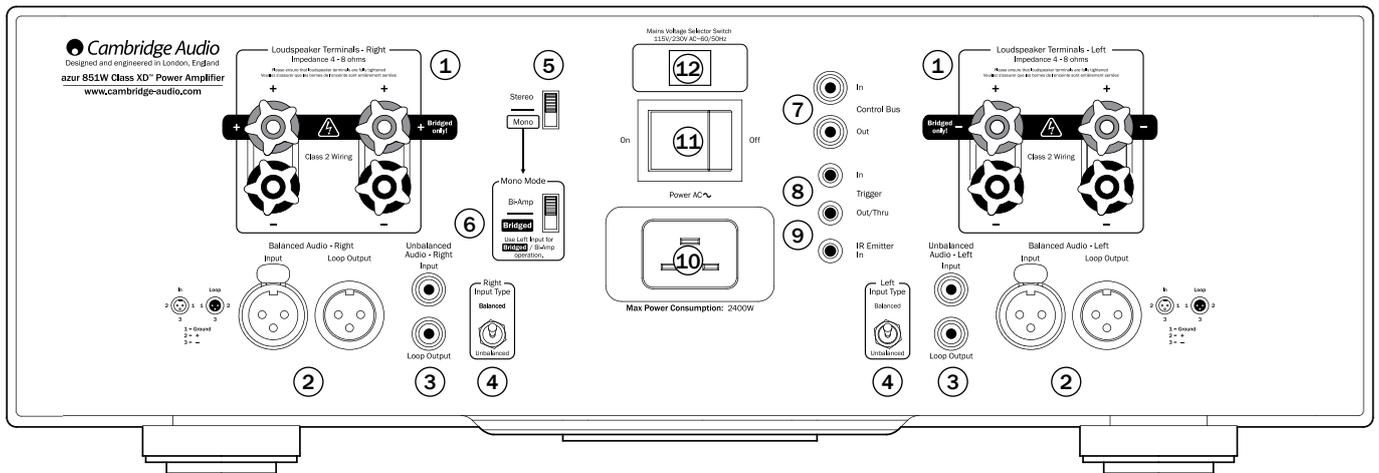
Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del período de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Conexiones del panel posterior



1. Terminales de altavoces

Para el cableado normal, conecte los cables del altavoz del canal izquierdo a los terminales positivos y negativos LEFT y los cables del altavoz del canal derecho a los terminales positivos y negativos RIGHT. En cada caso, el terminal positivo de salida y el negro es el terminal negativo de salida.

También son posibles otros esquemas mono doble si se utilizan dos 851W. Consulte los apartados siguientes de este manual para obtener más información.

Utilice altavoces con una impedancia nominal entre 4-8 ohmios. Debe tener cuidado para que ningún filamento de cable suelto cortocircuite las salidas de los altavoces. Compruebe que los terminales de los altavoces estén completamente apretados para ofrecer una buena conexión eléctrica. También es posible que la calidad sonora resulte afectada si los terminales a rosca están flojos.

Tipos de entrada de audio

El 851W cuenta con conexiones de entrada no balanceada (phono/RCA) o balanceada (XLR). Puede usarse un tipo u otro, pero no ambos al mismo tiempo. La conexión balanceada es la opción de mayor calidad y permite eliminar el ruido y las interferencias del cable al usarse con otro equipo compatible con esta función. Un conector XLR está cableado como sigue: patilla 1 tierra; patilla 2 caliente (en fase); patilla 3 fría (fase invertida).

Use el interruptor de tipo de entrada derecho o izquierdo (elemento 4) para seleccionar el tipo de conexión que desea utilizar. Cuando utilice la entrada balanceada o no balanceada, compruebe que no haya cables ni equipos conectados a la entrada sin usar, ya que podría degradar el funcionamiento. La entrada sin usar no necesita estar terminada y no debe hacerlo.

2. Audio balanceado

Para conectar a las salidas XLR balanceadas de los preamplificadores apropiados que cuenten con este tipo de salida (como nuestro propio modelo 851E). El preamplificador utilizado debe ser capaz de ofrecer como mínimo 1 V RMS de salida por fase (en los terminales positivo y negativo del XLR, también se admite más). Casi todos los preamplificadores modernos cumplen este requisito.

3. Audio no balanceado

Para conectar a las salidas RCA/Phono normales (extremo sencillo) de un preamplificador apropiado (como nuestro propio modelo 851E). El preamplificador utilizado debe proporcionar como mínimo 1 V RMS de salida (también se admite más). Casi todos los preamplificadores modernos cumplen este requisito.

4. Interruptor de tipo de entrada

Se usa para seleccionar el tipo de conexión balanceada o no balanceada para la entrada.

5. Interruptor de modo estéreo/mono

Permite alternar el 851W entre el funcionamiento estéreo 'normal' (donde el 851W se utiliza para una pareja de altavoces) y funcionamiento mono (donde se utilizan dos 851W, uno para cada altavoz). Consulte los apartados siguientes de este manual para obtener más información.

6. Interruptor de modo mono

Cuando se ha seleccionado el modo mono, permite alternar el 851W entre biamplificación mono y mono puentado. Consulte los apartados siguientes de este manual para obtener más información.

7. Bus de control

In: permite a la unidad recibir órdenes no moduladas de sistemas multisala u otros componentes.

Out: bucle de salida de las órdenes del bus de control hacia otra unidad.

El 851W también puede conmutarse entre el modo activado y reposo conectando la salida del bus de control de un preamplificador 851E a la entrada del bus de control del 851W. Consulte el apartado "Sincronización de potencia" de este manual para obtener más información.

8. Encendido automático, salida

Para el uso en instalaciones personalizadas o con preamplificadores y salidas de encendido, el 851W puede encenderse y apagarse (es decir, entrar y salir del modo de reposo) mediante la presencia de 5-12 V de CC en la entrada de encendido. Una entrada de encendido también produce una salida de encendido de 12 V de CC generada internamente en la conexión de salida. Al encender el 851W desde el panel frontal también produce una salida de encendido de 12 V de CC en la conexión de salida, que puede utilizarse para encender/poner en reposo otros amplificadores de potencia conectados u otros equipos, si se desea. Consulte el apartado "Sincronización de potencia" de este manual para obtener más información.

9. Transmisor de IR (infrarrojos)

Permite que comandos modulados por infrarrojos desde sistemas multisala o sistemas de repetidor por infrarrojos se reciban a través de la unidad. Los comandos recibidos aquí no se envían fuera del bus de control. Consulte la sección "Instalación personalizada" si desea más información.

10. Toma de alimentación CA

Una vez realizadas todas las conexiones con la unidad, conecte el cable de alimentación de CA a un enchufe apropiado y encienda la unidad. La unidad estará lista para su uso.

11. Encendido/apagado

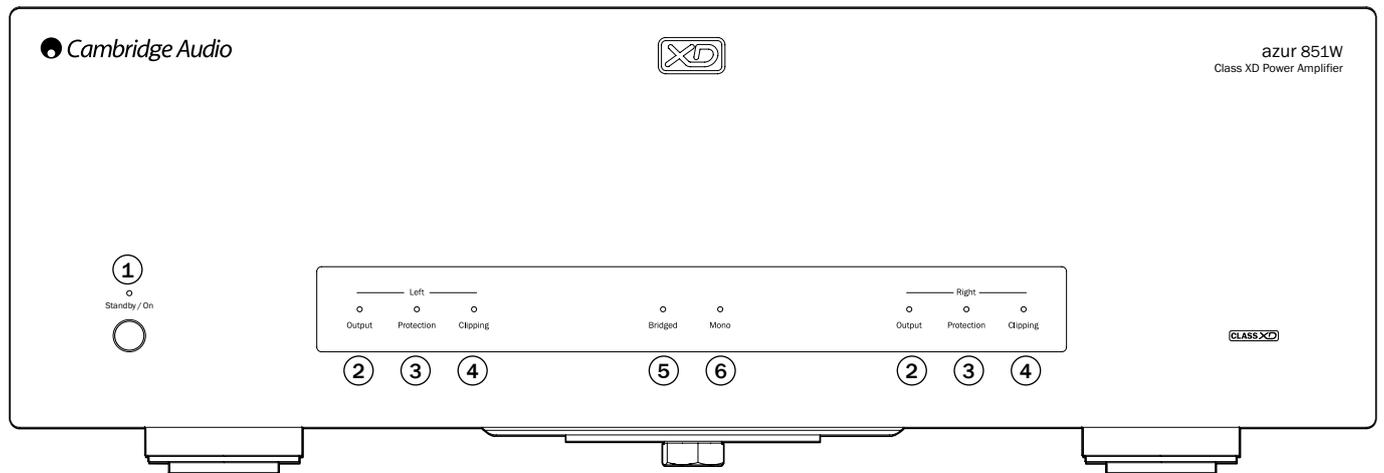
Permite encender y apagar la unidad. Si no va a utilizarse el 851W durante largos periodos de tiempo, debe apagarse con este interruptor.

12. Selector de tensión de alimentación (solo la versión CU)

Cambia la tensión de alimentación del 851W entre 100 V y 115 V.

Observación: solo debe usarlo el personal de mantenimiento de Cambridge Audio.

Panel frontal



1. Reposo/encendido

Se usa para pasar del modo de reposo (se indica mediante el LED de encendido atenuado) a encendido (se indica mediante el LED de encendido brillante). El modo de reposo es un modo de baja potencia con un consumo eléctrico inferior a 0,5 vatios. La unidad debe dejarse en modo de reposo cuando no se utiliza.

Cuando el 851W se saca del modo de reposo, comprueba automáticamente si existe alguna avería y deja que se establezcan las etapas del amplificador de potencia antes de activar las salidas de altavoces.

Observación: Los LED de protección parpadearán mientras se realiza esta comprobación.

Apagado automático (APD)

Este producto tiene apagado automático (APD) activado de forma predeterminada. Después de un periodo de inactividad, el producto pasará automáticamente al modo de reposo. Encontrará más información en la próxima sección.

2. Salida

Indica que la salida derecha o izquierda está activa. El LED (diodo emisor de luz) está encendido para una salida activa y apagado para una inactiva (silenciada).

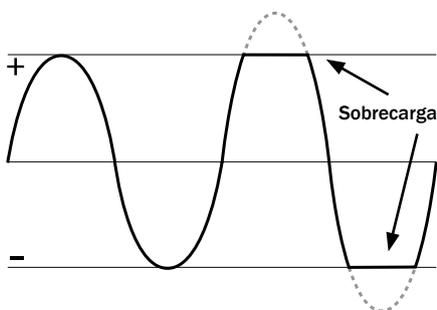
3. Protección

Si este LED está encendido de forma continua, el 851W ha detectado una avería en el canal derecho o izquierdo y está protegiéndose.

4. Sobrecarga

Este LED indica que el 851W ha detectado que el canal derecho o izquierdo presenta sobrecarga.

La distorsión por sobrecarga se produce a altos niveles de volumen cuando la señal de salida intenta superar la tensión máxima que puede ofrecer el amplificador, lo que provoca el aplanamiento de los picos de la señal.



Cuando el 851W detecta sobrecarga, este LED parpadeará brevemente. Si la sobrecarga alcanza una cantidad peligrosa que podría dañar el amplificador o los altavoces conectados, la unidad pasará al modo de protección.

5. Puentado

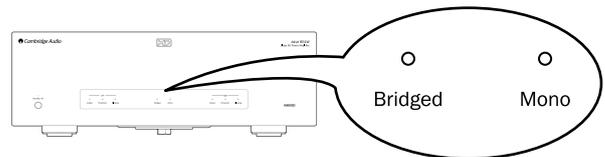
Este LED indica que el 851W se está utilizando en el modo puentado. (También se encenderá el LED mono).

6. Mono

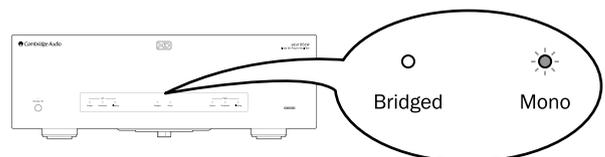
Este LED indica que el 851W se está utilizando en el modo mono.

Indicadores LED

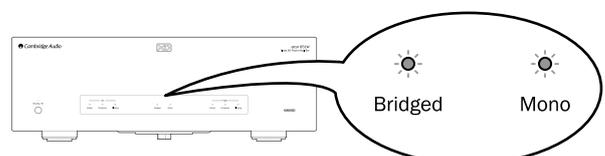
Salida estéreo:



Salida mono:



Salida mono puentada:



Conexiones

El 851W cuenta con conexiones de salida balanceada (XLR) y no balanceada (RCA/Phono). Para la mejor calidad, recomendamos que utilice una salida balanceada con preamplificadores que dispongan de esta conexión (como nuestro propio preamplificador 851E).

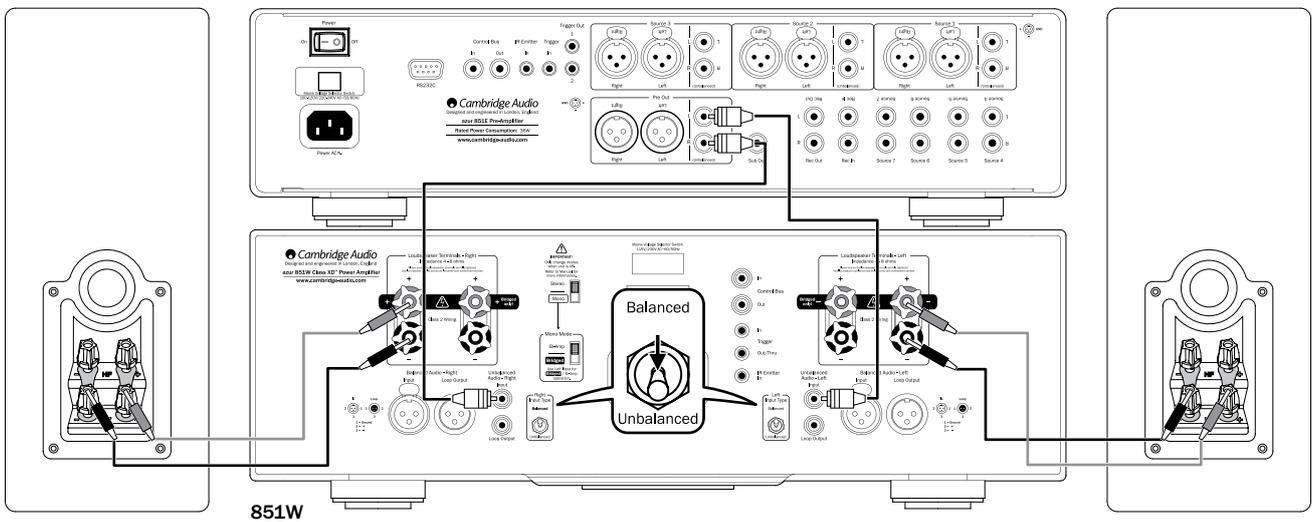
Antes de conectar los altavoces, asegúrese de haber desenchufado la corriente eléctrica, y utilice únicamente las conexiones adecuadas (clavijas tipo banana). Asegúrese de que las conexiones positiva (+) y negativa (-) coincidan. Su altavoz puede tener más de una pareja de terminales de conexión: LF (baja frecuencia) y HF (alta frecuencia). Para cableado sencillo, se recomienda conectar a los terminales LF. La banda metálica que conecta los terminales de baja frecuencia a los terminales de alta frecuencia **no debe retirarse** (solo debe retirarse para un sistema bicableado).

Conexiones estéreo no balanceadas

El diagrama siguiente muestra el 851W conectado a un 851E usando las entradas de audio no balanceadas mediante conectores phono/RCA mediante cableado sencillo a una pareja de altavoces.

Quando se usan conexiones no balanceadas (phono/RCA), los interruptores de tipo de entrada izquierdo y derecho del 851W deben estar en la posición 'no balanceada'.

Nota: En esta configuración, el 851W debe ajustarse en el modo estéreo.

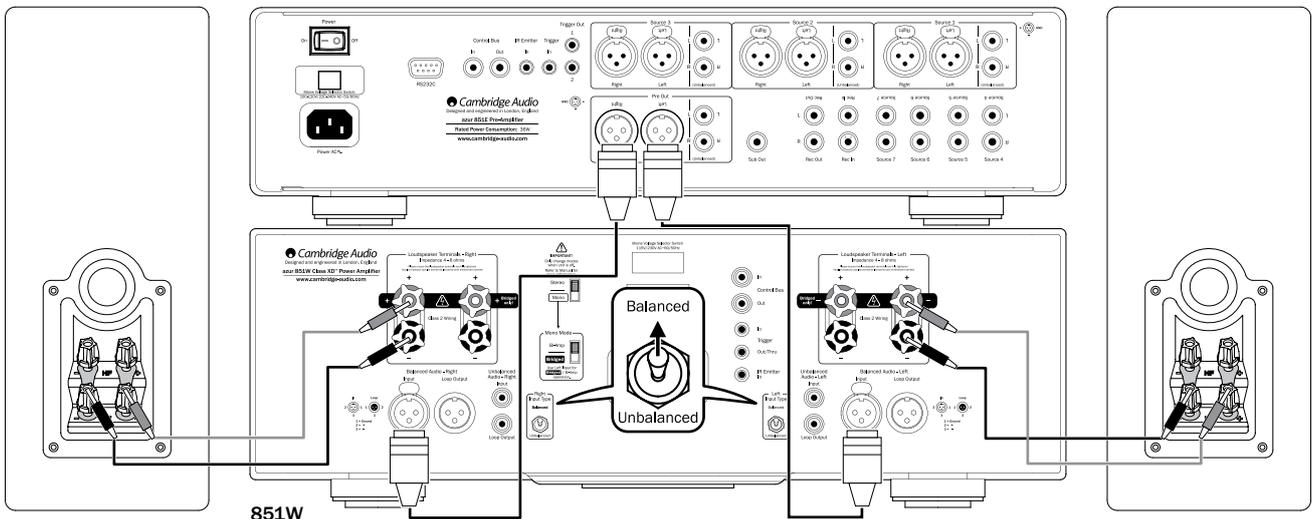


Conexiones estéreo balanceadas

El diagrama siguiente muestra el 851W conectado a un 851E usando las entradas de audio balanceadas mediante conectores XLR de tres clavijas mediante cableado sencillo a una pareja de altavoces.

Quando se usan conexiones balanceadas (XLR), los interruptores de tipo de entrada izquierdo y derecho del 851W deben estar en la posición 'balanceada'.

Nota: En esta configuración, el 851W debe ajustarse en el modo estéreo.



Sincronización de potencia (control encendido/reposo)

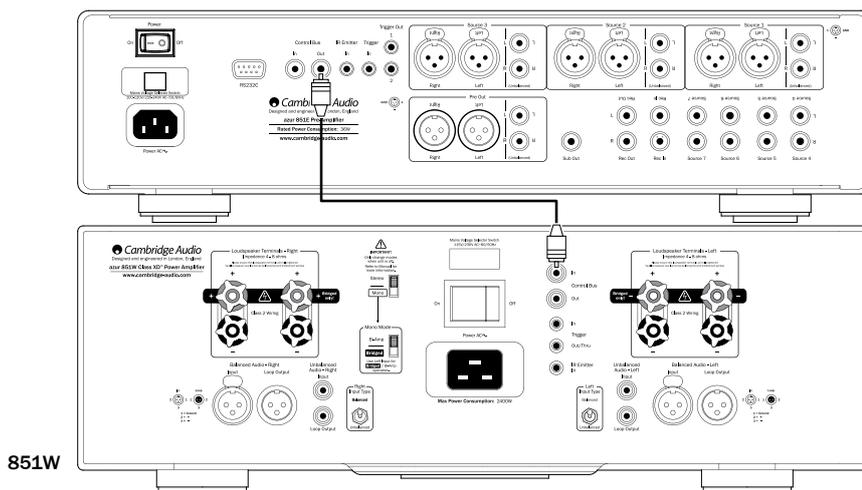
Al entrar/salir del modo de reposo, el preamplificador Azur 851E puede controlar automáticamente (si se desea) el 851W cuando se conecta mediante las tomas del bus de control (las tomas del bus de control son de color naranja en el panel trasero de los modelos Azur compatibles). Para que funcione esta característica, las unidades deben conectarse mediante conectores RCA/phono. No es necesaria ninguna otra configuración.

Conecte la salida del bus de control del 851E a la entrada del bus de control del 851W. Continúe la cadena con otros modelos Azur si es necesario sincronizar más unidades (consulte el manual del 851E para obtener más información, ya que requiere alguna configuración).

Nota: El 851E incluye una salida de encendido que puede usarse como opción para controlar el estado de reposo/encendido del 851W si se desea. De nuevo, el procedimiento es simplemente conectar las dos unidades (usando un cable mini-jack mono de 3,5 a 3,5 mm en este caso).

El bus de control es el método recomendado cuando se usa un 851E y otro equipo de Cambridge Audio con entrada/salida de bus de control.

La entrada/salida de encendido puede ser útil si se desea controlar el 851W (y el 851E) mediante otro equipo que incluya salidas de encendido (sistemas de instalación personalizada y/o multisala, etc.).



Conexiones avanzadas

Además del funcionamiento estéreo normal con cableado sencillo (balanceado o no balanceado) son posibles varios modos más de funcionamiento: estéreo bicableado, mono biamplificado, mono puenteado y otros.

En todos los ejemplos siguientes pueden usarse conexiones balanceadas o no balanceadas, el principio es exactamente el mismo para cada tipo de conexión. Para mayor sencillez, solo mostraremos las conexiones balanceadas en cada ejemplo.

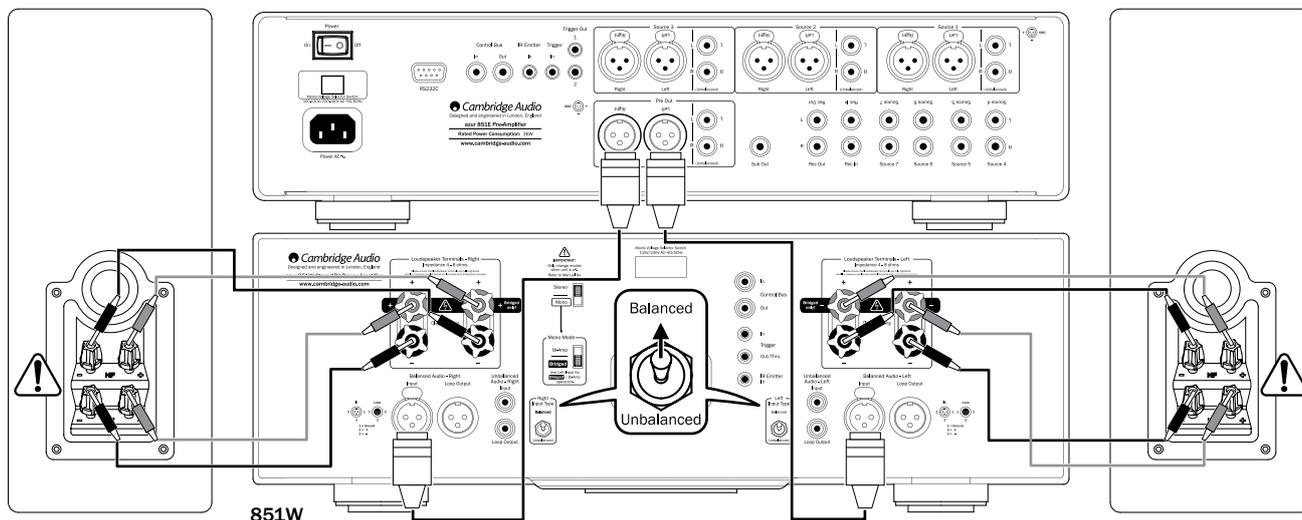
Conexiones estéreo bicableadas

El diagrama siguiente muestra el 851W conectado a un 851E bicableado con una pareja de altavoces.

IMPORTANTE: La banda metálica que conecta los terminales de baja frecuencia a los terminales de alta frecuencia debe retirarse para un sistema bicableado.

Observación:

- En esta configuración, el 851W debe ajustarse en el modo estéreo.
- También pueden usarse conexiones no balanceadas.



Conexiones mono dobles biamplificadas

El 851W incluye ajustes mono y mono biamplificado que permiten usar dos (o más) 851W como amplificadores mono para sistemas de alta gama. A continuación se incluye un ejemplo con dos 851W en mono biamplificado con un 851E.

En el modo mono biamplificado cada 851W mueve un altavoz.

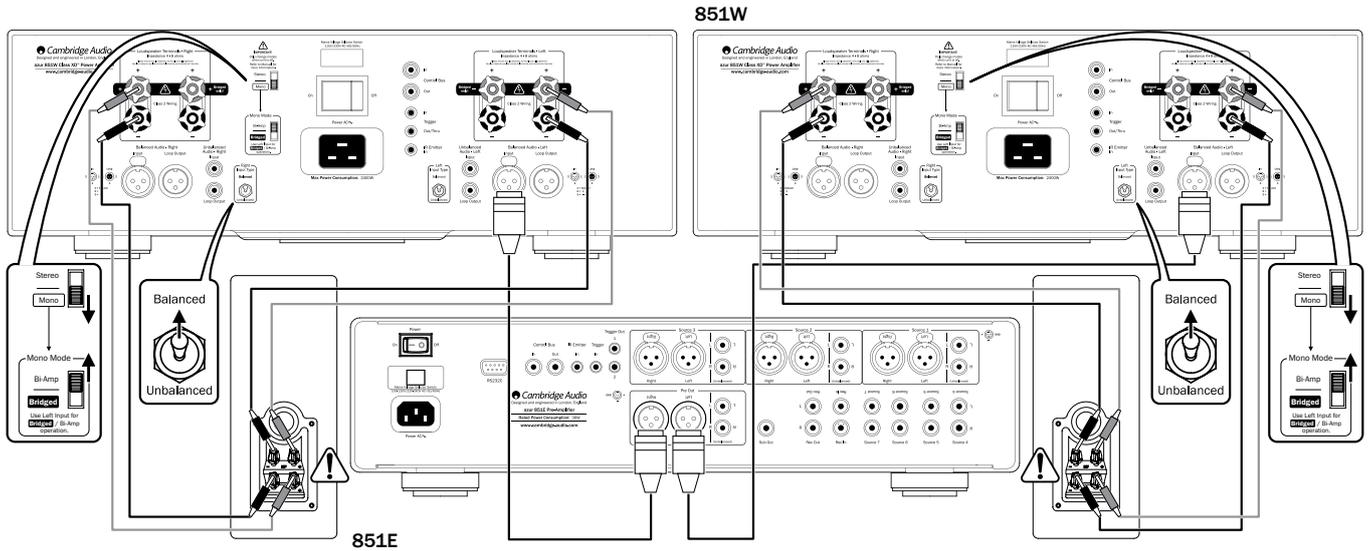
Nota: También pueden usarse conexiones no balanceadas.

Ajustes importantes del 851W

Use solo las entradas izquierdas del 851W para funcionamiento biamplificado.

En esta configuración, el interruptor estéreo/mono del 851W debe ajustarse en 'Mono' y el interruptor del modo mono debe ajustarse en 'Bi-Amp'.

La banda metálica que conecta los terminales de baja frecuencia a los terminales de alta frecuencia del altavoz debe retirarse.



Conexiones mono dobles puenteadas

El 851W incluye ajustes mono y mono puenteado que permiten usar dos (o más) 851W como amplificadores mono para sistemas de alta gama. A continuación se incluye un ejemplo con dos 851W en mono puenteado con un 851E.

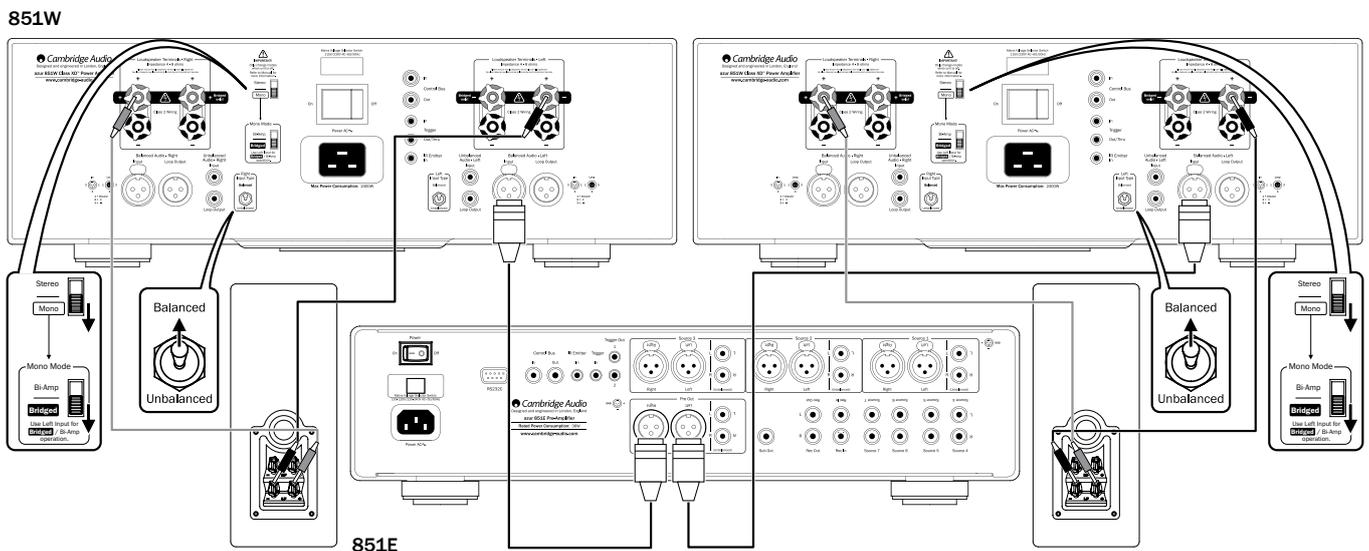
En el modo mono puenteado, cada 851W maneja un altavoz **con todos** sus canales de salida y actúa como un amplificador mono de 500 W en lugar de uno estéreo de 200 W/c. Un 851W maneja el altavoz izquierdo y el otro el altavoz derecho.

Nota: También pueden usarse conexiones no balanceadas.

Ajustes importantes del 851W

Use solo las entradas izquierdas del 851W para funcionamiento puenteado.

En esta configuración, el interruptor estéreo/mono del 851W debe ajustarse en 'Mono' y el interruptor del modo mono debe ajustarse en 'Bridged'.



Encender/apagar el 851W

Además de usar simplemente el botón del panel frontal, el 851W incluye varias formas de encenderse y apagarse de forma automática.

Una entrada de encendido de 5-12 V CA o CC en el panel trasero permite encender o apagar la unidad desde preamplificadores o sistemas de instalación personalizada con salidas de encendido. Es una entrada de 'activación por flanco' de forma que el 851W se encenderá con una transición de tensión de cero a positiva y se apagará con una transición de tensión positiva a cero.

Además, el 851W incluye una entrada de bus de control para usar con nuestro preamplificador 851E que permite conectar un solo cable de RCA/Phono a RCA/Phono entre ellos que permite al preamplificador 851E comunicarse con el 851W y controlar automáticamente su estado de encendido.

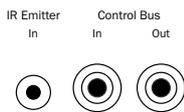
Para situaciones de instalación personalizada, también es posible enviar comandos de infrarrojos o bus de control (consulte la tabla de códigos en nuestra página web) al 851W y también manejar el control de encendido.

Por último, el 851W puede detectar sus entradas de audio y encenderse automáticamente si hay presente una señal y, del mismo modo, apagarse automáticamente si no ha recibido ninguna señal durante 30 minutos.

Para activar/desactivar el encendido/apagado automático, consulte la siguiente sección sobre el menú de configuración oculto.

Usar instalación personalizada

El 851W presenta una entrada/salida de bus de control que permite que la unidad reciba eléctricamente órdenes no moduladas de control a distancia (lógica positiva, nivel TTL) y las envíe a otra unidad en caso necesario. Estas órdenes de control suelen ser generadas por sistemas multisala de instalación personalizada o sistemas de receptor IR remoto. Las tomas del bus de control se indican en color naranja.



También dispone de entrada del emisor IR que permite que la unidad reciba eléctricamente órdenes moduladas de control remoto IR. Las órdenes de esta entrada accionan solo la unidad y no se envían desmoduladas a la salida del bus de control.

La unidad responde a códigos de control/IR "directos", además de códigos de activación para algunas funciones, que simplifican la programación de sistemas de instalación personalizada. Es posible acceder a órdenes directas especiales de encendido/apagado y silencio mediante el mando a distancia del preamplificador 851E para enseñar a los sistemas de instalación personalizada, del modo siguiente:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón Standby/On. El mando genera primero el comando de reposo (conmutación). Mantenga el botón pulsado; después de 12 segundos se generará una orden de encendido del amplificador. Si mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de apagado del amplificador reproductor.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón Mute. El mando genera primero el comando de silencio (conmutación). Mantenga pulsado el botón y después de 12 segundos se genera la orden de "Mute on" (activar silencio). Si se mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se genera la orden de "Mute off" (desactivar silencio).

El 851W reconoce estos comandos mediante la entrada del emisor de IR.

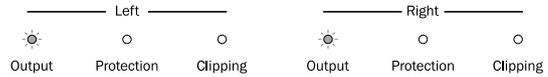
Existe una tabla de códigos para este producto disponible en la página web de Cambridge Audio:

www.cambridge-audio.com

Menú de configuración

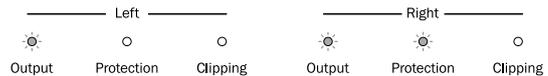
En el modo de reposo, pulse y mantenga pulsado el botón Standby/On para acceder al menú de configuración.

Los LED 'Output' izquierdo y derecho empezarán a parpadear para indicar que ahora está en el menú de configuración.

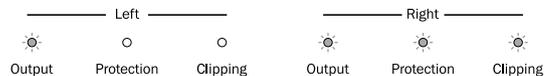


Al pulsar el botón Standby/On alternará entre estas distintas opciones de configuración:

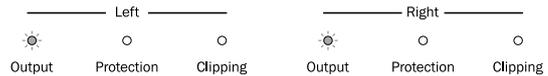
LED 'Protection' derecho: apagado automático activado (por defecto).



LED 'Protection' y 'Clipping' derecho: apagado y encendido automático activado.



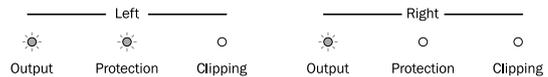
LED 'Output' derecho e izquierdo: todas las funciones desactivadas.



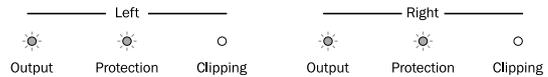
Para salir del menú de configuración, pulse y mantenga pulsado el botón Standby/On.

Observación: Si se añade a la cadena un segundo 851W, la configuración siguiente solo es aplicable a la segunda unidad.

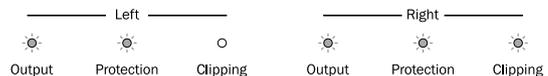
LED 'Protection' izquierdo: segundo 851W activado.



LED 'Protection' izquierdo y derecho: apagado automático del segundo 851W activado.



LED 'Protect' izquierdo y 'Protect and Clipping' derecho: encendido y apagado automático activado.



CAP5: sistema de protección con cinco vías

Cambridge Audio ha desarrollado un sistema de protección exclusivo para garantizar la fiabilidad y larga vida útil de sus amplificadores. Este sistema de protección incluye cinco métodos de protección:

1. Detección de CC *

Indicador: – la unidad se ha desactivado durante su funcionamiento, el LED de protección parpadea constantemente en ráfagas de uno.

Descripción – CAP5 ofrece protección a los altavoces si la salida del amplificador adopta una alta tensión constante (CC). Aunque se trata de una avería muy rara, detectarla puede salvar unos altavoces costosos.

Solución: – debido a la necesaria sensibilidad del circuito de protección CC, la limitación brusca de la amplitud de onda (hard clipping) del amplificador puede provocar que se dispare la protección CC. Si se produce este fallo, desconecte la unidad, vuelva a conectarla y compruebe que funcione a un nivel de volumen menor. Si se produce el fallo CC de nuevo, póngase en contacto con su distribuidor.

2. Detección de temperatura excesiva **

Indicador: – la unidad se ha desactivado durante su funcionamiento, el LED de protección parpadea constantemente en ráfagas de dos.

Descripción – CAP5 incluye detección de la temperatura, que monitoriza constantemente el calor generado por los transistores de salida. Si la temperatura monitorizada alcanza un nivel elevado (dentro de los límites de los dispositivos de salida), el amplificador se pondrá automáticamente en modo de fallo. Si la impedancia de los altavoces es baja, la temperatura del amplificador puede subir más rápido, ya que el amplificador debe trabajar más. Si el amplificador está instalado en un armario o las ranuras de ventilación están obstruidas, la detección de temperatura excesiva puede activarse/reactivarse después de un corto periodo de escucha.

Solución – la unidad no está dañada, aunque debe dejarse que se enfríe durante 15 minutos antes de salir del modo de reposo.

3. Detección de sobretensión/sobreintensidad ***

Indicador: – la unidad se ha desactivado durante su funcionamiento, el LED de protección parpadea constantemente en ráfagas de tres.

Descripción – CAP5 ofrece protección V/I monitorizando continuamente los transistores de salida para que funcionen dentro de su área operativa de seguridad (SOA). El SOA es una serie de límites indicados por el fabricante del transistor de salida para garantizar su fiabilidad. V/I también protege al amplificador frente a cortocircuitos en los terminales de altavoces durante su uso.

Solución: – el amplificador se está usando fuera de su margen de funcionamiento. Reduzca el volumen. Compruebe también si hay algún cortocircuito total o parcial entre los terminales de altavoces.

Nota: Si la indicación se mantiene igual y se utilizan varios altavoces en cada salida de altavoces, desconecte una pareja y vuelva a intentarlo. Si hay demasiados altavoces conectados a un amplificador, lo que provoca que la resistencia de carga sea demasiado baja, el amplificador podría saturarse. CAP5 detectará esta situación. Si la indicación permanece igual con una sola pareja de altavoces conectados, puede haber un fallo en uno o los dos altavoces.

4. Detección de cortocircuitos ****

Indicador: – mientras la unidad intenta salir del modo de reposo, el LED de protección parpadea en ráfagas de cuatro.

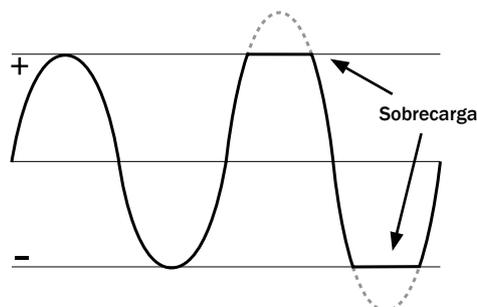
Descripción: – al sacar la unidad del modo de reposo, CAP5 realiza una comprobación de los terminales de altavoces para comprobar si se ha producido por accidente un cortocircuito entre los terminales. Si la resistencia medida entre los terminales de altavoces es demasiado baja, la unidad permanecerá en el modo de reposo hasta que se haya solucionado el fallo y vuelva a intentarse encenderla.

Solución: – fallo relacionado con el usuario. Puede haber un cortocircuito entre los terminales de altavoces. Compruebe todas las conexiones de altavoces antes de intentar sacar la unidad del modo de reposo.

5. Detección de recorte inteligente *

Indicador – La luz LED de sobrecarga parpadeará si la salida de audio se encuentra al nivel de sobrecarga o si lo supera.

Descripción – CAP5 tiene la capacidad de detectar cuándo el amplificador comienza a limitar o saturar la salida, lo que puede dañar los altavoces y degradar el sonido. La distorsión por limitación se produce a altos niveles de volumen, cuando la señal de salida supera brevemente la tensión máxima que puede suministrar el amplificador, lo que provoca el aplanamiento de los picos de la señal.



Especificaciones técnicas

| | |
|--|--|
| Potencia de salida: estéreo/mono | 200 W por canal 8 ohmios 350 W por canal 4 ohmios |
| Potencia de salida: mono puenteado | 500 W 8 ohmios 800 W 4 ohmios |
| Distorsión armónica total (no ponderada) | < 0,001% 1 kHz < 0,005% 20 Hz - 20 kHz |
| Respuesta de frecuencia | 5 Hz - 80 kHz - 1 dB |
| Relación señal/ruido (ref 1 W/8 ohmios) | > 90 dB (no ponderada) |
| Sensibilidad | Estéreo o mono = (para 200 W 8 ohmios) 1,5 V rms no balanceada 1,5 + 1,5 V rms balanceada Mono puenteado = 0,775 V rms no balanceada 0,775V + 0,775V rms balanceada |
| Impedancias de entrada | Entrada balanceada 38 kohmios Entrada no balanceada 68 kohmios |
| Factor de amortiguación | > 125 a 1 kHz |
| Entrada encendido | 5 - 12 V CA o CC |
| Salida encendido | 12 V CC a 100 mA |
| Consumo | Máximo 2.400 W Activo (sin señal) < 180 W |
| Reposo | < 0,5 W |
| Dimensiones (al x an x fn) | 148 x 430 x 365mm (5,8 x 16,9 x 14,4") |
| Peso | 19,1 kg (42,1 libras) |

Solución de problemas

No hay corriente.

Compruebe que el cable de alimentación CA esté bien conectado.

Compruebe que la clavija esté bien introducida en el enchufe y que la unidad esté encendida.

Compruebe el fusible del adaptador o del enchufe de alimentación.

No hay sonido.

Asegúrese de que la unidad no esté en el modo de reposo.

Verifique que el componente fuente está bien conectado.

Verifique que los altavoces están bien conectados.

Compruebe que los interruptores de tipo de entrada izquierdo y derecho están en la posición correcta (balanceada o no balanceada).

Compruebe que el interruptor de modo estéreo/mono está en la posición correcta (estéreo o mono).

Compruebe que el interruptor de modo mono está en la posición correcta (bi-amplificado o puenteado).

No hay sonido en un canal

Verifique que el componente fuente está bien conectado.

Verifique que los altavoces están bien conectados.

Compruebe que los interruptores de tipo de entrada izquierdo y derecho están en la posición correcta (balanceada o no balanceada).

Compruebe que el interruptor de modo estéreo/mono está en la posición correcta (estéreo o mono).

Compruebe que el interruptor de modo mono está en la posición correcta (bi-amplificado o puenteado).

Se oye un zumbido fuerte

Asegúrese de que no hay conexiones sueltas o defectuosas.

Asegúrese de que la pletina/giradiscos no está demasiado cerca de la unidad.

Los graves son débiles o la imagen estéreo es difusa

Compruebe que los altavoces no estén cableados fuera de fase.

Para más preguntas frecuentes, asesoramiento técnico e información para sacar el máximo partido a su 851W, visite el apartado Centro de soporte del sitio web de Cambridge Audio:

www.cambridge-audio.com/support.php

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place
London SE1 4BB, United Kingdom
Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com

